# Закон Республики Казахстан от 11.07.1997 N 151-I "О языках в Республике Казахстан"

Настоящий Закон устанавливает правовые основы функционирования языков в Республике Казахстан, обязанности государства в создании условий для их изучения и развития, обеспечивает одинаково уважительное отношение ко всем, без исключения, употребляемым в Республике Казахстан языкам.

**Глава 1. Общие положения**

**Статья 1. Основные понятия**

В настоящем Законе используются следующие понятия:

**диаспора** - часть народа (этническая общность), проживающая вне страны его исторического происхождения;

**ономастика** - раздел языкознания, изучающий собственные имена, историю их возникновения и преобразования;

**орфография** - правописание, система правил, определяющих единообразие способов передачи речи (слов и грамматических форм) на письме;

**топонимика** - раздел ономастики, изучающий названия географических объектов, закономерности их возникновения, изменения, функционирования;

**транслитерация** - побуквенная передача текстов и отдельных слов одной графической системы средствами другой графической системы;

**терминологическая комиссия** - консультативно - совещательный орган, вырабатывающий предложения в области терминологической лексики казахского языка по всем отраслям экономики, науки, техники, культуры;

[Примечание](javascript:)

**ономастическая комиссия** - консультативно - совещательный орган, вырабатывающий предложения по формированию единого подхода к наименованию и переименованию географических объектов, упорядочению употреблений и учету топонимических названий, восстановлению, сохранению исторических названий как составной части историко - культурного наследия Республики Казахстан;

[Примечание](javascript:)

**уполномоченный орган** - центральный исполнительный орган, ответственный за реализацию единой государственной политики в сфере развития языков.

[Примечание](javascript:)

**Статья 2. Предмет регулирования настоящего Закона**

Предметом регулирования настоящего Закона являются общественные отношения, возникающие в связи с употреблением языков в деятельности государственных, негосударственных организаций и органов местного самоуправления.

Настоящий Закон не регламентирует употребление языков в межличностных отношениях и в религиозных объединениях.

**Статья 3. Законодательство о языках в Республике Казахстан**

Законодательство о языках в Республике Казахстан основывается на[Конституции](http://www.pavlodar.com/zakon/index.html?dok=00004&oraz=00&noraz=0) Республики Казахстан, состоит из настоящего Закона, иных нормативных правовых актов Республики Казахстан, касающихся употребления и развития языков.

Законодательство о языках распространяется на граждан Республики Казахстан, на иностранцев и лиц без гражданства, постоянно проживающих в Республике Казахстан.

**Статья 4. Государственный язык Республики Казахстан**

Государственным языком Республики Казахстан является казахский язык.

Государственный язык - язык государственного управления, законодательства, судопроизводства и делопроизводства, действующий во всех сферах общественных отношений на всей территории государства.

Долгом каждого гражданина Республики Казахстан является овладение государственным языком, являющимся важнейшим фактором консолидации народа Казахстана.

Правительство, иные государственные, местные представительные и исполнительные органы обязаны:

всемерно развивать государственный язык в Республике Казахстан, укреплять его международный авторитет;

создавать все необходимые организационные, материально-технические условия для свободного и бесплатного овладения государственным языком всеми гражданами Республики Казахстан;

оказывать помощь казахской диаспоре в сохранении и развитии родного языка.

**Статья 5. Употребление русского языка**

В государственных организациях и органах местного самоуправления наравне с казахским официально употребляется, русский язык.

**Статья 6. Забота государства о языках**

Каждый гражданин Республики Казахстан имеет право на пользование родным языком, на свободный выбор языка общения, воспитания, обучения и творчества.

Государство заботится о создании условий для изучения и развития языков народа Казахстана.

В местах компактного проживания национальных групп при проведении мероприятий могут быть использованы их языки.

**Статья 7. Недопустимость препятствования функционированию языков**

В Республике Казахстан не допускается ущемление прав граждан по языковому признаку.

Действия должностных лиц, препятствующих функционированию и изучению государственного и других языков, представленных в Казахстане, влекут за собой ответственность в соответствии с законами Республики Казахстан.

[Примечание](javascript:)

**Глава 2. Язык в государственных и негосударственных организациях и органах местного самоуправления**

**Статья 8. Употребление языков**

Языком работы и делопроизводства государственных органов, организаций и органов местного самоуправления Республики Казахстан является государственный язык, наравне с казахским официально употребляется русский язык.

В работе негосударственных организаций используются государственный и, при необходимости, другие языки.

**Статья 9. Язык актов государственных органов**

Акты государственных органов разрабатываются и принимаются на государственном языке, при необходимости, их разработка может вестись на русском языке с обеспечением, по возможности, перевода на другие языки.

**Статья 10. Язык ведения документации**

Ведение учетно - статистической, финансовой и технической документации в системе государственных органов, организациях Республики Казахстан, независимо от форм собственности, обеспечивается на государственном и на русском языках.

Участники регионального финансового центра города Алматы вправе вести документацию на государственном и (или) русском, и (или) английском языках.

[Примечание](javascript:)

**Статья 11. Язык ответов на обращения граждан**

Ответы государственных и негосударственных организаций на обращения граждан и другие документы даются на государственном языке или на языке обращения.

**Статья 12. Язык в Вооруженных Силах и правоохранительных органах**

В Вооруженных Силах Республики Казахстан, а также во всех видах воинских и военизированных формирований, в организациях государственного контроля и надзора, правовой защиты граждан и в правоохранительных органах обеспечивается функционирование государственного и русского языков.

**Статья 13. Язык судопроизводства**

Судопроизводство в Республике Казахстан ведется на государственном языке, а при необходимости, в судопроизводстве наравне с государственным употребляются русский язык или другие языки.

**Статья 14. Язык производства по делам об административных правонарушениях**

Производство по делам об административных правонарушениях ведется на государственном языке, а при необходимости, и на других языках.

**Статья 15. Язык сделок**

Все сделки физических и юридических лиц в Республике Казахстан, совершаемые в письменной форме, излагаются на государственном и русском языках с приложением в необходимых случаях перевода на других языках.

Сделки с иностранными физическими и юридическими лицами, совершаемые в письменной форме, излагаются на государственном и на приемлемом для сторон языке.

Участники регионального финансового центра города Алматы вправе заключать сделки на государственном и (или) русском, и (или) английском языках.

[Примечание](javascript:)

**Глава 3. Язык в области образования, науки, культуры и средствах массовой информации**

**Статья 16. Язык в области образования**

[Примечание](javascript:)

В Республике Казахстан обеспечивается создание детских дошкольных организаций, функционирующих на государственном языке, а в местах компактного проживания национальных групп - и на их языках.

[Примечание](javascript:)

Язык обучения, воспитания в детских домах и приравненных к ним организациях определяется местными исполнительными органами с учетом национального состава их контингента.

Республика Казахстан обеспечивает получение начального, основного среднего, общего среднего, технического и профессионального, послесреднего, высшего и послевузовского образования на государственном, русском, а при необходимости и возможности, и на других языках. В организациях образования государственный язык и русский язык являются обязательными учебными предметами и входят в перечень дисциплин, включаемых в документ об образовании.

[Примечание](javascript:)

**Статья 17. Язык в области науки и культуры**

[Примечание](javascript:)

В Республике Казахстан в области науки, включая оформление и защиту диссертаций, обеспечивается функционирование государственного и русского языков.

Культурные мероприятия проводятся на государственном и, при необходимости, на других языках.

**Статья 18. Язык печати и средств массовой информации**

Республика Казахстан обеспечивает функционирование государственного, других языков в печатных изданиях и средствах массовой информации.

В целях создания необходимой языковой среды и полноценного функционирования государственного языка объем передач по телерадиовещательным каналам, независимо от форм их собственности, на государственном языке по времени не должен быть менее суммарного объема передач на других языках.

**Глава 4. Язык в наименованиях населенных пунктов, именах собственных, визуальной информации**

**Статья 19. Порядок использования топонимических названий, наименований организаций**

Традиционные, исторически сложившиеся казахские названия населенных пунктов, улиц, площадей, а также других физико - географических объектов на других языках должны воспроизводиться согласно правилам транслитерации.

Наименования государственных организаций, их структурных подразделений даются на государственном и русском языках. Наименования совместных, иностранных организаций - с транслитерацией на государственном и русском языках.

**Статья 20. Написание личных имен, отчеств и фамилий**

Написание личных имен, отчеств, фамилий в официальных документах должно соответствовать законодательству и нормативным правовым актам Республики Казахстан.

**Статья 21. Язык реквизитов и визуальной информации**

Тексты печатей и штампов государственных органов содержат их названия на государственном языке.

Тексты печатей, штампов организаций, независимо от форм собственности, составляются на государственном и русском языках.

Бланки, вывески, объявления, реклама, прейскуранты, ценники, другая визуальная информация излагаются на государственном и русском, а при необходимости, и на других языках.

Товарные ярлыки (этикетки) со специальными сведениями, маркировки, инструкции к товарам, производимым в Казахстане, должны содержать необходимую информацию на государственном и русском языках.

Товарные ярлыки (этикетки) со специальными сведениями, маркировки, инструкции к товарам зарубежного производства обеспечиваются переводом на государственный и русский языки за счет средств импортирующих организаций.

Все тексты визуальной информации располагаются в следующем порядке: слева или сверху - на государственном, справа или снизу - на русском языках, пишутся одинаковыми по размеру буквами. По мере необходимости тексты визуальной информации могут быть приведены дополнительно и на других языках. При этом размеры шрифта не должны превышать установленных нормативными правовыми актами требований. Устная информация, объявления, реклама даются на государственном, русском и, при необходимости, на других языках.

**Статья 22. Язык почтово - телеграфных отправлений**

Почтово - телеграфные отправления в пределах Республики Казахстан производятся на государственном или русском языках, а за пределы - согласно установленным международным правилам.

**Глава 5. Правовая защита языков**

**Статья 23. Государственная защита языков**

Государственный и все другие языки в Республике Казахстан находятся под защитой государства. Государственные органы создают необходимые условия для функционирования и развития этих языков.

Развитие языков обеспечивается Государственной программой, предусматривающей приоритетность государственного языка и поэтапный переход делопроизводства на казахский язык.

Перечень профессий, специальностей и должностей, для которых необходимо знание государственного языка в определенном объеме и в соответствии с квалификационными требованиями, устанавливается законами Республики Казахстан.

Правительством Республики Казахстан создаются терминологическая и ономастическая комиссии и, при необходимости, другие структуры.

[Примечание](javascript:)

**Статья 24. Ответственность за нарушение законодательства о языках**

Первые руководители государственных органов либо ответственные секретари или иные должностные лица, определяемые Президентом Республики Казахстан, организаций любой формы собственности, а также юридические и физические лица, виновные в нарушении законодательства Республики Казахстан о языках, несут ответственность в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

[Примечание](javascript:)

Отказ должностного лица в принятии обращений граждан, мотивированный незнанием государственного языка, а также любое препятствование употреблению государственного и других языков в сфере их функционирования влекут за собой ответственность, предусмотренную законами Республики Казахстан.

[Примечание](javascript:)

**Статья 25. Компетенция уполномоченного органа**

[Примечание](javascript:)

Уполномоченный орган:

1) обеспечивает реализацию единой государственной политики в сфере развития языков;

2) разрабатывает программу функционирования и развития языков и иные нормативные правовые акты;

3) осуществляет контроль за соблюдением законодательства Республики Казахстан о языках в центральных и местных исполнительных органах областей (города республиканского значения, столицы);

4) дает рекомендации об устранении нарушений требований, установленных законодательством Республики Казахстан о языках, вносит предложения в соответствующие органы о применении мер дисциплинарного взыскания к должностным лицам, виновным в нарушении законодательства Республики Казахстан о языках;

5) организует информационное, методическое обеспечение деятельности по реализации единой государственной политики в сфере развития языков;

6) координирует деятельность терминологической и ономастических комиссий.

**Статья 25-1. Компетенция ономастической комиссии**

[Примечание](javascript:)

1. Республиканская ономастическая комиссия создается Правительством Республики Казахстан в целях:

1) внесения Президенту Республики Казахстан заключений о наименовании и переименовании областей, районов и городов, а также изменения транскрипции их названий;

2) внесения в Правительство Республики Казахстан заключений о наименовании и переименовании физико - географических, топонимических, промышленных и иных объектов, находящихся в сфере его компетенции.

2. Областные ономастические комиссии создаются местными исполнительными органами областей в целях подготовки и внесения следующих заключений о наименовании и переименовании:

1) аулов (сел), поселков, аульных (сельских) округов, а также изменении транскрипции их названий;

2) физико - географических, топонимических, промышленных и иных объектов, находящихся в сфере компетенции местных исполнительных органов области.

3. Городские ономастические комиссии создаются:

1) местными исполнительными органами города республиканского значения, столицы в целях подготовки и внесения следующих заключений о наименовании и переименовании:

районов в городе, площадей, проспектов, бульваров, улиц, переулков, парков, скверов, мостов и других составных частей города, а также изменении транскрипции их названий;

физико - географических, топонимических, промышленных и иных объектов, находящихся в сфере компетенции местных исполнительных органов города республиканского значения, столицы;

2) местными исполнительными органами города областного значения в целях подготовки и внесения следующих заключений о наименовании и переименовании: районов в городе, площадей, проспектов, бульваров, улиц, переулков, парков, скверов, мостов и других составных частей города, а также изменении транскрипции их названий.

**Статья 25-2. Компетенция местного исполнительного органа области (города республиканского значения, столицы)**

[Примечание](javascript:)

Местный исполнительный орган области (города республиканского значения, столицы):

1) разрабатывает и утверждает региональную программу функционирования и развития языков и обеспечивает ее выполнение;

2) осуществляет контроль за соблюдением законодательства Республики Казахстан о языках территориальными подразделениями центральных исполнительных органов и районными исполнительными органами;

3) дает рекомендации об устранении нарушений требований, установленных законодательством Республики Казахстан о языках, вносит предложения в соответствующие органы о применении мер дисциплинарного взыскания к должностным лицам, виновным в нарушении законодательства Республики Казахстан о языках;

4) осуществляет комплекс мер областного значения, направленных на развитие государственного и других языков;

5) обеспечивает деятельность областной (города республиканского значения, столицы) ономастической комиссии.

**Статья 25-3. Компетенция местного исполнительного органа района (города областного значения)**

[Примечание](javascript:)

Местный исполнительный орган района (города областного значения):

1) разрабатывает и обеспечивает осуществление плана мероприятий по реализации на территории района (города областного значения) региональной программы функционирования и развития языков;

2) проводит мероприятия районного (города областного значения) уровня, направленные на развитие государственного и других языков;

3) вносит предложения в исполнительные органы областей о наименовании и переименовании аулов (сел), поселков, аульных (сельских) округов, а также изменении их транскрипции.

**Статья 26. [исключена]**

[Примечание](javascript:)

**Глава 6. Использование языков в отношениях с зарубежными странами и международными организациями**

**Статья 27. Язык в международной деятельности**

Деятельность дипломатических представительств Республики Казахстан и представительств Республики Казахстан при международных организациях осуществляется на государственном языке с использованием, при необходимости, других языков.

Двусторонние международные договоры заключаются, как правило, на государственных языках договаривающихся сторон, многосторонние международные договоры - на языках, определенных по согласию участников договора.

Официальные приемы и другие мероприятия с представителями других государств в республике Казахстан проводятся на государственном языке с переводом на другие языки.